

2004 年 2 月



## 植物检疫措施临时委员会

### 第六届会议

2004 年 3 月 29 日—4 月 2 日，罗马

### 财务报告

### 暂定议程议题 8.3

1. 粮农组织关于国际植保公约工作的预算和秘书处职能的开支由本组织正常计划预算提供。正常计划由所有成员国义务分摊会费提供资金。
2. 本组织利用其正常计划预算以若干方式支持国际植保公约的实施：
  - (i) 秘书处可直接获得的资金：这项资金用于标准制定、信息交流、对技术援助的支持以及与其他组织的合作和联络。简而言之，即业务计划所确定的战略方向，再加上对项目的技术支持以及总部对粮农组织管理的区域组织秘书处的支持。然而，它不能为参加植物检疫措施临时委员会或任何其他政府间会议提供资金。
  - (ii) 为植物保护官员在区域和分区域办事处（区域：近东、非洲、亚洲及太平洋以及南美洲；分区域：加勒比、西北非洲、南部非洲及太平洋）中的部分时间和活动提供资金。其中包括为亚洲及太平洋植物保护组织的秘书处职能提供资金，支持秘书处在区域和分区域中的活动，支持特定区域各国的技术合作和能力建设。

为了节约起见，本文件印数有限。谨请各位代表及观察员携带文件与会，  
如无绝对必要，望勿索取。粮农组织大多数会议文件可从  
因特网 [www.fao.org](http://www.fao.org) 网站获取。

- (iii) 应发展中成员国和经济转型国家的要求，通过由正常计划供资的技术合作项目为这些国家的国家能力建设提供支持。

3. 本文涉及第(i)点中的正常计划资金。还表明了秘书处可获得的预算外资源。2002—2003年预算由2001年粮农组织大会批准。

## 2003年的开支

4. 表2提供了2003年开支概算。为了便于比较，表1列出了2002年的开支。这项开支已经向植检临委第五届会议报告。

5. 在“协调”项下，与2002年相比，合同开支很大。这直接反映了国际植检措施标准第15号的标志的登记注册费用。此外，计价收费（chargeback）仍然很高。这反映了与植检临委有关的笔译和口译费用，约为20万美元。

6. 2003年的开支大大高于原先分配的97.77万美元。为了满足国际植保公约的需要，并对计划委员会和粮农组织理事会的讨论活动作出反应，在植物保护处内部调拨了经费。在这一年中，也从拖欠会费（可获得的以前几个预算周期的会费）中获得了额外的经费。此外，国际植保公约秘书处收到了2003年能力建设项目工作的偿付款和2001年及2002年开展的某些项目的偿付款。表3提供了资金来源概况。

## 2003年的预算外资源

1. 加拿大政府为一名工作人员和至10月份的业务费用提供了资金。
2. 联合王国在粮农组织的学术交流计划中为一名工作人员提供至4月份为止的资金。
3. 欧洲共同体（贸易局）为发展中国家参与标准制定工作提供7.5万美元。这些资金几乎已全部用于为发展中国家的代表参加植检临委第五届会议提供经费。
4. 支持植物检疫能力评价工具的开发和应用的一个项目，由粮农组织预防粮食损失信托基金提供经费。2003年的总开支额约为9.7万美元。
5. 美国政府为一位青年专业官员提供了至2003年7月份为止的资金。
6. 日本政府为于2003年2月份加入的一位青年专业官员提供了经费。
7. 关于国际植检准草案的两个区域磋商会由预算外资源（北美植保组织和澳大利亚）提供经费。
8. 南锥体区域植物保护组织为柑桔溃疡病系统方法专家工作组提供了资金。
9. 关于国际植检措施标准草案的近东技术磋商会由粮农组织区域办事处可获得的植物保护基金提供经费。

10. 德国政府向国际植物保护公约秘书处捐助202,000美元，以举行题为“外来入侵物种与国际植物保护公约”的研讨会。该研讨会于2003年9月在德国不伦瑞克举行。资金用于促进需要资助的国家与会和支付大部分行政费用。大约有60个国家的110名与会者，57名来自发展中国家，53名来自发达国家。

表 1: 2002 年开支概算

	工作人员	顾问	合同	旅行	设备	一般业务费用	计价收费	非人事费用 合 计	合 计
协 调	208027	65318	33146	127898	3992	10545	246901	487800	695827
信息交流	104166	1001	0	1945	4177	250	10580	17953	122119
合作与联络	113360	0	0	22344	0	148	0	22492	135852
技术援助	126317	7440	0	21585	0	0	0	29025	155342
总 计	551870	73759	33146	173772	8169	10943	257481	557270	1109140

注：计价收费包括植检临委会议的笔译和口译费用

表 2: 2003 年开支概算

	工作人员	顾问	合同	旅行	设备	一般业务费用	计价收费	非人事费用 合 计	合 计
协 调	207929	58186	159743	138237	18869	54185	275563	704784	912713
信息交流	107303	54025	1032	5608	0	0	0	60665	167967
合作与联络	115794	1000	0	18901	0	2290	0	22191	137986
技术援助	125615	27	0	39419	0	0	0	39446	165061
总 计	556641	113238	160775	202165	18869	56475	275563	827086	1383727

注：合同包括国际植检措施标准的印刷费用

计价收费包括植检临委的笔译和口译费用

技术援助旅行包括在达喀尔举行的国际植检措施标准草案技术磋商会的费用

表 3: 2003 年开支的资金来源：单位千美元

正常计划资金拨款	977
拖欠会费资金	106
项目所得资金	163
植物保护处内部的重新调配	136
合 计	1382